



**КРАМНИЦЯ "СВІТОЧ"**  
**UKRAINIAN EXPORT / IMPORT**  
 ПАКУНКИ, ХАРЧІ, ГРОШІ В УКРАЇНУ  
 "SVITOKH" ВИШИВКИ ТА ДАРУНКИ З УКРАЇНИ  
 621 Selkirk Ave. Надія і Руслан Зеленюк  
 Winnipeg, MB. R2W 2N2 Тел (204) 582-5939  
[www.svitoch.net](http://www.svitoch.net) e-mail [shop@svitoch.net](mailto:shop@svitoch.net)

## KARPATY MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE. PH. (204) 586-1395  
 (at McGREGOR ST.) Tuesday — Friday  
 WINNIPEG, MANITOBA 8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
 R2W 0V6 Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

**Roman Drebot**  
 (204)781-8898



Advanced Realty---drebot@mts.net  
 Trusted-Reliable Service since 1986

**КАРПАТІЯ** "The Financial institution of choice  
 for  
 Manitoban's Ukrainian Community"



**CARPATHIA**  
**CREDIT UNION**  
 950 Main Street  
 80-2200 McPhillips Street  
 1341-A Henderson Highway  
 1375 Grant Avenue  
**989-7400**  
[www.carpathiacu.mb.ca](http://www.carpathiacu.mb.ca)

For a Natural Smile...

**Expert Denture Clinic**  
 "Cosmetic Precision"

- \* Senior Discount
- \* Free Consultation
- \* "Cosmetic Full And Partial Dentures"
- \* Same Day Repairs
- \* Natural Tooth Whitening

**334-0022**



**Odin Pajonk, LD, DD**

**Кредитова Кооператива Північного Вінніпегу**  
**North Winnipeg Credit Union Ltd.**



310 Leila Ave.- (204) 954-7450  
 1068 Henderson Hwy. (204) 954-7710  
[www.nwcu.mb.ca](http://www.nwcu.mb.ca)

Працюємо з Вами — Для Вас!



**ПОВНА СОЛІДНА І ЧЕСНА ОБСЛУГА**  
**Traditional Burial & Cremation**  
**Reception Area**  
**Prearrangement Services Available**

**Ample Parking** **907 MAIN ST.**   
**204 956-2193**

Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 50 Years  
 Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 50 років  
 Since 1957, Cropro has generously supported our community  
 with a commitment of caring, compassion and kindness.

**Скропро**  
**FUNERAL CHAPEL**  
**Caring above all.**  
 1442 MAIN STREET  
**586-8044**  
[www.cropro.com](http://www.cropro.com)

**Wyatt Dowling** *Послуги по англійськи*  
**INSURANCE BROKERS** *та по українськи*

**Галина Петрик, CAIB**

E-mail: [hpetryk@wyattdowling.ca](mailto:hpetryk@wyattdowling.ca) Ph: (204) 949-2600

**Страхуємо хати, авто, бізнеси та інше**

**Buying or Selling** For your real estate needs

За порадою в продажі  
 та купівлі звертайтеся до:

**Bogdan Sawczuk**

**(204) 228-3733**

Email: [2283733@gmail.com](mailto:2283733@gmail.com)



663 Stafford St.



**Українська Католицька Митрополича Катедр**

**св. Володимира й Ольги**

**Ukrainian Catholic Metropolitan Cathedral of St. Vladimir & Olga**

**Office: 206-114 McGregor Street, Winnipeg, MB-R2W 5J7**

**Parish Secretary: Anna Katchanovski Tel.:589-5025 Fax: 589-6812**

**Office Hours: 9:00 a.m.-4:30 p.m. e-mail: [stvocathedral@mymts.net](mailto:stvocathedral@mymts.net)**

**Cathedral's web address: [www.stsvladimirandolgacathedral.ca](http://www.stsvladimirandolgacathedral.ca)**

## Друга Неділя Посту

о. Митрат Михаїл Буячок – парох  
 Rt. Rev. Msgr. Mitrat Michael Buyachok  
 Tel.: 589-0838  
 e-mail: [msgmrbuyachok@mts.net](mailto:msgmrbuyachok@mts.net)

**Голова Парафіяльного заряду**  
 Yaroslav Chubenko Tel. 794-9189

**Відвідини хворих/Pastoral Hospital visits**  
 Margaret Saray, Tel. 582-7193

**Голова ЛУКЖК при катедрі**  
 Леся Борис Tel. 667-7768

**Голова Братства БУК при катедрі**  
 Богдан Буяр Tel. 582-1673

**Голова "Золоті Ворота"**  
 Михаїл Кузів Tel. 889-9704

**Голова Господарського комітету**  
 Ігор Качановський Tel. 798-0179

**Великий Лицар Колумба/Grand Knight**  
 Св. Володимира  
 Євген Васьків Tel. 334-7372

**Директор Рідної Школи**  
 Павло Трохановський Tel. 229-7385

**Диригент Хору**  
 Мирослава Пачес Tel. 334-3510

**Господар/Janitor**  
 Андрій Спильчак Tel. 880-2100



## Second Sunday of Lent

**4 березня 2018**

**Ч 9**

**March 4 2018**

### ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

**Неділя:** 9:00 рано - укр. Мовою  
 11:00 рано - укр. Мовою

**Свята:** 9:00 ранку

**Щоденно:** 9:00 ранку

**Сповідь:** підчас недільних св. Літургій

**Хрещення та Вінчання:** за попереднім домовленням

### LITURGICAL SCHEDULE

**Sundays:** 9:00 a.m. - Ukrainian  
 11:00 a.m. - Ukrainian

**Holy Days:** 9:00 a.m.

**Week Days:** 9:00 a.m.

**Confessions:** during Sunday Divine Liturgies

**Baptism & Marriages** by appointment

## Друга Неділя Посту - 4 березня 2018

*Second Sunday of Lent – March 4 2018*

Апостол: Євреїв 1: 10-2:3

Євангелія від Марка 2: 1–12

*Epistle: Hebrews 1: 10-2:3*

*Gospel: Mark 2: 1–12*

### СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм щиросердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.

The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm”WELCOME” to everyone, who is with us today, especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 5 березня до 11 березня 2018

*SCHEDULE OF LITURGIES from March 5 to March 11 2018*

Понеділок <i>Monday, 5</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m</i>	За здоров'я Катерини Буячок – від дітей (село) <i>Health of Catherine Buyachok – from children (selo)</i>
Вівторок <i>Tuesday, 6</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m</i>	+Протодиякон Михайл Воробій – Тереса Антонюк (село) <i>+Protodeacon Michael Woroby – Theresa Antoniuk (selo)</i>
Середа, 7 <i>Wednesday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 7:00 веч. <i>7:00 p.m</i>	+Мирослав Рослицький – Брад Рихлівський (село) <i>+Myroslaw Roslycky – Brad Richliwski (selo)</i> Хресна Дорога (церква) <i>Stations of the Cross (church)</i>
Четвер, 8 <i>Thursday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	+Текля Щерба – Юрій і Марія Носик (село) <i>+Tekla Sczerba – Yuri and Maria Nosyk (selo)</i>
П'ятниця, <i>Friday, 9</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 7:00 веч. <i>7:00 p.m.</i>	Літургія і Сорокоусти (церква) <i>Liturgy and Sorokousty (church)</i> Хресна Дорога (церква) <i>Stations of the Cross (church)</i>
Субота, 10 <i>Saturday</i>	10:00 рано <i>10:00 a.m</i>	25 ліття пам'яті Михайла Саракули – дружина Марія з родиною (каплиця) <i>+Michael Sarakula (25 years) – wife Maria and family (chapel)</i>
Неділя, 11 <i>Sunday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 11:00 рано <i>11:00 a.m.</i>	Хрестопоклінна Неділя / Veneration of the Cross За інтенції Парафіян <i>Intentions of Parishioners</i> +Дона Куту – Ерні Кущейн <i>+Dona Coutu - Earnie Couschaine</i>

Сьогодні Апостола читають: 9:00 рано – Арсен Ямборко

11:00 ран. – Максим Капуш

**Epistle Readers for today:** 9:00 a.m. – Arsen Yamborko

11:00 a.m. – Maksym Kapush

\*\*\*\*\*

Пам'ятайте у своїх молитвах всіх наших парафіян, які проживають в різних будинках для старших, будинках опіки, а також тих що з причини недуги перебувають вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні, хворий вдома і бажає щоб його відвідати, ми радо це зробимо. Просимо, також, молитесь за хворих з нашої парафії; Теодор Гуменюк.

*Please remember in your prayers all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and also due to illness are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly visit. Please also pray for the sick in our Parish; Theodore Humeniuk.*

\*\*\*\*\*

Посвідки до податку (income tax) є готові і можна їх взяти після Літургій. Це остання неділя щоб взяти посвідку в церкві.

*Income Tax Receipts are ready for distribution and can be picked up after Divine Liturgies. This is the last Sunday that you can pick up the receipts in the church.*

\*\*\*\*\*

Школа Непорочного Серця запрошує на свій Річний бенкет/обід “*Passport to Travel the World!*” на збірку фондів на потреби школи, котрий відбудеться в суботу, 10-го березня 2018 в парафії Пресвятої Євхаристії. Квитки в ціні \$ 125.00 від особи можна купити в нашій канцелярії або в школі, тел. 582-5698. Просимо підтримайте цю одиноку Українську Католицьку школу в нашій Архиепархії.

*‘Passport to Travel the World!’ Fund Raising Dinner for Immaculate Heart of Mary School Saturday, March 10, 2018, Holy Eucharist Parish Centre, 460 Munroe Avenue. Cocktails & Hors d'ouvres at 6:00 P.M. - Dinner at 7:00 P.M. Tickets are \$125.00 which includes the full ‘international’ experience: live jazz entertainment, delicious dinner, hors d'ouvres, beverages, raffle prizes, and a charitable receipt.*

\*\*\*\*\*

**Протягом 40 днів посту ми будемо мати наступні відправи:**

Кожної середи та п'ятниці в 7:00 вечора, Хресна Дорога. Ми закликаємо вас всіх до участі, особливо дітей, щоб брали участь підчас служби Хресної Дороги.

Кожної п'ятниці в 9:00 ранку будемо відправляти Літургію з поминальною службою Сорокоустів. Нагадуємо, подайте список померлих членів вашої родини, щоб їх згадати підчас відправ Сорокоустів. Зробіть це якнайскорше щоб скористати з усіх поминальних Літургій.

**During the 40 days of Lenten we will have the following services:**

*Every Wednesday and Friday Stations of the cross at 7:00 p.m. We encourage your attendance especially the children who may participate in the Stations of the Cross procession. We invite the children to come just before 7:00 p.m. so that they are able to participate.*

*Every Friday at 9:00 a.m. we will celebrate the Liturgy followed by the Sorokouste services, where we remember in prayer the deceased members of your family. Please renew you Sorokouste list of deceased members so we can pray for during the service. Please use special Sorokouste the blue envelope in your packages and include the appropriate donation for the services.*

\*\*\*\*\*

Клуб “Золоті Ворота”, знова почав свої тижневі сходи, які відбуваються кожної середи, в 1:00 години поп. Заохочуємо наших старших долучитися до цієї організації та скористати з дуже цікавих сесій та товариського спілкування.

*Zoloti Vorota Seniors club as resumed their gatherings every Wednesday 1:00 p.m. in the parish hall. We encourage our Seniors, to join this organization and benefit from the very interesting of discussion and socializing.*

\*\*\*\*\*

Нагадуємо, що наша Рідна Школа продовжує свої заняття. Лишилося тільки кілька місяців до закінчення навчального року. Дайте дітям нагоду скористати з того що дає наша Рідна Школа.

*Just a friendly reminder that Ridna Shkola is in full swing every Saturday. Only a few more months before the end of the school year, let the children benefit for what our Ridna Shkola offers.*

\*\*\*\*\*

Нагадуємо, що ми знаходимося в періоді Великого посту. Відправи вказані в бюлетені, і ми закликаємо вас взяти участь у цих Богослужбах, зокрема Хресної Дороги, в середу та п'ятницю в 7:00 вечора. Особливо запрошуємо дітей брати участь у процесії.

*Just a reminder that we are in the period of the Great Lent. The services are indicated in the bulletin and we would strongly urge your attendance at these services especially the Stations of the Cross on Wednesday and Friday at 7:00 p.m. We invite the children to participate in the procession.*

\*\*\*\*\*



## Запрошуємо на Весняний Чай - Неділя, 18-го березня

### Spring Tea – March 18, 2018

Ліґа Українських Католицьких Жінок Канади, при Митрополичій Катедрі свв. Володимира й Ольги запрошує на *Весняний Чай* в неділю, 18 березня 2018, 1:00 - 3:30 поп. Цього року чай відкриє голова нашої парафіяльної Ліґи пані Леся Борис. Під час чаю відбудеться продаж печева та розігранка—“Silent Auction” на яку збираємо пожертви. Як хтось може подарувати чи то гроші, чи дарунки в іншій формі, просимо принести їх в неділю до кімнати Тростів або серед тижня до парафіяльної канцелярії.

Особливе прохання до наших панів з парафії – Ліґа звертається з великим проханням, особливо до наших панів з України, котрі вміють спекти різні гарні печева, просимо вашої допомоги з печевом на продаж. Дякуємо.

*UCWLC, Sts. Vladimir and Olga Branch Cordially invites you and your friends to its Spring Tea, Sunday, March 18, from 1:00 pm-3:30 pm Church Auditorium. This year's tea opener will be a President of our Cathedral Branch, Lesia Borys. There will be Home Baking for Sale and Silent Auction. Those who can contribute to the Silent Auction, or wishing to help in any other way, please contact Lesia Borys or the Parish office.*

Special request to all our ladies of the parish – *UCWLC is asking, especially our ladies from Ukraine for help with baking a variety of goodies, cakes, paskas and others for sale. Thank you.*

Наш прекрасно відновлений парафіяльний зал доступний для оренди (ренту) на різного роду сімейні заходи, або інші події. Якщо ви хочете орендувати (рентувати) наш зал, будь ласка, зв'яжіться з Парафіяльним офісом.

*Our beautifully renovated Parish Hall is available for rental for the various family events and activities. If you wish to have a hall rented, please contact the Parish office.*

\*\*\*\*\*

Сходина парафіяльної ради відбудуться завтра, 5 березня в 6:30 вечора. Це останні сходи перед Загальними Зборами.

*Meeting of the Parish Council will be held tomorrow, Monday, March 5th at 6:30 p.m. This is the last meeting before AGM.*

\*\*\*\*\*

Наш парафіяльний хор незадовго розпочне репетиції у приготовці до Великодня. Їм потрібно додаткових членів, особливо чоловіків (тенор і бас). Будь ласка, приєднайтеся до нашого хору, вони зустрічаються на репетиції щонеділі в 10:00 ранку, в залі (на верху).

*Our parish choir will soon be beginning rehearsals for the Easter Services. They are always in need on additional choir members especially men (tenor and base). Please consider joining the choir, they meet every Sunday shortly after 10:00 a.m. for rehearsals in the upper hall.*

\*\*\*\*\*

Наша парафіяльна місія відбудеться від неділі, 18 березня, до четверга, 22 березня в 7:00 вечора. Наш місіонар цього року буде преподобний о. Ігор Швед (новий священик у нашій Архiepархії з України). Будь ласка, зазначте собі ці дати у своїх календарях і намагайтеся брати участь стільки, скільки зможете, в цьому духовному тижні.

*Our parish mission will be held from Sunday March 18th, 7:00 p.m. to Thursday March 22nd. Our missionary this year will be Rev. Fr. Ihor Shved (new priest in our Archeparchy from Ukraine). Please mark these dates in your calendars, and try to attend as much as you can for this inspiring spiritual week.*

\*\*\*\*\*

Повідомляємо що маємо номінаційний комітет в склад якого входять; о. Мітрат Михаїл Буячок, Ігор Ґаврачинський, Іван Захарук, Анна Качановська, Івась Бабух і Роман Дребот. Хто бажає стати членом заряду, просимо повідомити членів комісії або подзвонити до офісу.

*Please be informed that we have a nominating committee (names printed in Ukrainian). If you wish to be considered for a Parish Council, please inform the members of the committee or call the office.*



## Жертви на церкву / *Donations to the church*

Неділі 18 і 25 лютого \$ 4,440.00 Sunday, February 18 & 25  
Свічки \$ 842.25 Candles  
Конверти – 234 – Envelopes

Ірина і Володимир Менделя	В пам'ять Богданни Масло – на відновлення катедри	\$ 100.00
---------------------------	---	-----------



**ПРИГАДУЄМО** - Парафіяльні загальні збори, відбудуться в неділю 25 березня, в 1:00 поп. Хто бажає бути членом парафіяльної ради, просимо повідомити парафіяльний офіс, 204 589-5025.

Увага - просимо щоб голови комітетів та парафіяльних організацій подали всі звіти до нашого офісу, не пізніше, ніж до кінця другого тижня, для того, щоб їх включити у звітний книжці. Дуже просимо подати ваш звіт на час. Дякуємо за співпрацю.

REMINDER - *Our annual meeting of the parish will be held on Sunday March 25th. If you would like to be a member of the parish council, please inform the parish office.*

It is most important *that all committee chairs and parish organization have their written reports to the parish office no later than the end of next week, in order for us to prepare the annual booklet. Please assist us in bringing in your report on time. Thank you for your cooperation.*

Щиро дякуємо всім, хто минулої неділі був присутній на панкейк сніданку. Це була дуже успішна подія і всі провели гарний час. Дякуємо нашим парафіяльним Лицарям за організування, а вам за підтримку. Нехай Господь благословить вас всіх.

*A great big thank you to all who attended and supported our Knight's of Columbus Pancake Breakfast last Sunday. It was a huge success, and everybody had a wonderful time. Thank you to our parish's Knights for sponsoring these lovely events. May God Bless you all!*

\*\*\*\*\*

Дякуємо всім жінкам, які взяли пристольні обруси для прання. Ми ще пошуковуємо за бажаними, які б могли попрацювати церковні хоругви до Великодня, щоб гідно зустріти це величне свято. Дякуємо.

*Thank you to all the ladies who took the altar linens to be washed. All the linens have been picked up. We are still looking for volunteers to take home the church banners (khorohve) to be washed. They are in the church chapel. Please help us so that they can be washed and be ready for Easter. Thank you in advance.*

\*\*\*\*\*

Будь ласка, пам'ятайте відновити ваші Сорокоусти, поминальний список для Великопостних відправ, оскільки ми вже знаходимося на третьому тижні Великого посту. Просимо, додайте лише нові імена (тих що відійшли останнім часом) та покладіть їх під час недільної збірки. Дякуємо.

*Please remember to renew your Sorokouste memorial list for the Lenten services, as we are in our third week of the commemorative services. Please add only new names (most recent passings) and place it during Sunday's collections. Thank you.*

\*\*\*\*\*

Великопостна Місія, з Митрополитом Лаврентієм, понеділок, 12 березня, Св. Анни, вівторок, 13 березня, Св. Михаїла і серда 14 березня, Св. Євхаристії в 9:00 ранку і 7:00 веч. *Tri-Parochial LENTEN MISSION, with METROPOLITAN LAWRENCE. Monday, March 12 at St. Anne, Tuesday, Mar. 13, St. Michael and Wed. Mar. 14 at Holy Eucharist at 9:00 a.m. and 7:00 p.m.*

✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱





**Young boy confidently invites Pope Francis to visit Ukraine**

*photo: МедіаРесурс УГКЦ*

## A YOUNG BOY RAISES HOPES FOR A PAPAL VISIT

### THE MOVING STORY OF THE DIALOGUE BETWEEN A LITTLE UKRAINIAN BOY AND THE POPE OF ROME

On January 28th, 2018 The Roman Pontiff, Pope Francis, made a visit to the Basilica of Holy Sophia\* in Rome where he met a large crowd of the Italy's Ukrainian community. Now, will he also travel to Ukraine? A little Ukrainian boy, that is presently living in Rome and is "a pal" of the Holy Father, is certain of the answer to that question. Six-year old Davey is convinced that if he was successful in inviting the Pope Francis to Holy Sophia Cathedral and the Roman Pontiff fulfilled his promise to him, then a visit to Ukraine is definitely on the horizon.

The moving story of the little Ukrainian and his encounter with Pope Francis was shared by the Father and Head of the Ukrainian Catholic Church, His Beatitude Sviatoslav. He shared this on a direct broadcast of the popular program of the Ukrainian Catholic broadcaster 'Living TV' entitled "Open Church".

"I'll tell you a story about little David. This young boy had his first audience with Pope Francis a few years ago. There he was holding a child's painting of the Cathedral of Holy Sophia. There is even a picture from that time with Pope Francis giving him a hug. The Roman Pontiff asked the little boy what he had painted. The little boy immediately answered, 'this is our church in Rome. Come visit us!' And the Holy Father let him know that he would accept the invitation. So, the boy was convinced that when the Pope came to Holy Sophia Basilica in Rome it was in response to his invitation!"

The boy and his mother have lived in Italy for a few years now as the boy is fighting a serious illness, a tumor. However, obviously he has not lost his optimism and hope.

His Beatitude continued, "and as I was a witness to this meeting between the boy and the Pope, the little boy said to him these very words, 'I thank you, that you came, that you kept your word! I want to ask you - pray for Ukraine! You know how terrible it is when a mother cries because they killed her son'"

The Head of the Ukrainian Catholic Church goes on to tell how moved the Holy Father was by such sobering words from a little boy. He responded to the child: "I promise you that I will pray for the mothers of Ukraine!" After a moment of reflection the boy with confidence said to the Head of the Catholic Church: "Come to Ukraine, Okay? I am inviting you!"

His Beatitude added that when some of some priests chatting with the boy the next day asked him how his meeting with the Pope went, he said, "I am certain that the Pope will come to Ukraine, because he knows how to keep his word!"

At the end of his interview, His Beatitude Sviatoslav stated, "We hope that this comes to pass. Children are telling us that the Pope Francis is definitely coming. We truly want this visit to happen!"

[Source: [UGCC Department of Information](#)]

## Друга неділя Великого Посту - ДУХОВНИЙ ЗМІСТ НЕДІЛІ

В цю неділю ми ставимо собі перед очі те, до чого покликана людина і що може досягнути завдяки спасенному дарові Ісуса Христа, втілення якого ми розважали в 1 Неділю Посту. В особі Григорія Палами та інших преподобних монахів нам пригадується ціль посту, та всіх практик, які ведуть до очищення душі, думок і тіла – це переміна людини, яка зможе бачити Бога так, як об'явив Ісус Христос на Горі Тавор (Євангеліє від Матея 17, 2). Досягнення бачення Бога, це неначе повернення до раю – ціль, яку ми поставили собі на початку посту. Приклад і повчання святих монахів, яких часто називають іконами майбутнього життя, показує, що за мірою очищення, цього можна сподобитися вже на землі. Ті, в яких чисте серце, побачать Бога (Євангеліє від Матея 5, 8). 2 Неділя Посту заохочує до трудів покаяття, бо хоч і кажемо, що знаємо про Ісуса Христа, проте без трудів відречення і очищення не побачимо Його.

Що звете ви Мене: Господи, Господи, та не робите того, що Я говорю? (Лука 6, 46) Не кожен, хто каже до Мене: Господи, Господи! увійде в Царство Небесне, але той, хто виконує волю Мого Отця, що на небі. Багато-хто скажуть Мені того дня: Господи, Господи, хіба ми не Ім'ям Твоїм пророкували, хіба не Ім'ям Твоїм демонів ми виганяли, або не Ім'ям Твоїм чуда великі творили? І їм оголошу Я тоді: Я ніколи не знав вас... Відійдіть від Мене, хто чинить беззаконня! (Матей 7, 21-23).

\*\*\*\*\*



## Тарас Шевченко



Геніальний український поет, художник, мислитель.

***Учіться, брати мої!  
Думайте, читайте,  
І чужому научайтесь,..  
Свого не цурайтесь:  
Бо хто матір забуває,  
Того Бог карає...***



Тарас Шевченко  
(1814—1861)

***“Gain knowledge, brothers!  
Think and read, and to your  
neighbours gifts pay heed,  
yet do not neglect  
your own!”***

**Тарас Григорович Шевченко** народився 9 березня 1814 р. у селі Моринцях Звенигородського повіту Київської губернії у родині Григорія Шевченка та Катерини Бойко. Батьки Шевченка були кріпаками магната Василя Енгельгардта. Наступного року родина (у якій крім Тараса, було 6 дітей: старші - Катерина, Марія і Микита, молодші - Ярина, Марія і Йосип) переїздить до Кирилівки. У віці 8-ми років батько віддає Тараса до школи до дячка-вчителя Павла Рубана. 1823 р. помирає мати Тараса, а через два роки помирає і батько. Залишившись сиротою, малий Тарас спершу жив у дячка Павла (де пас свині, працював разом з наймитами), згодом був школярем-попихачем у дяка П. Богорського (де майже голодував), далі у лисянського диякона-живописця великими відрами носив воду з річки та розтирав фарби. З 1827 р. наймитує у кирилівського священника Г. Кошиця.